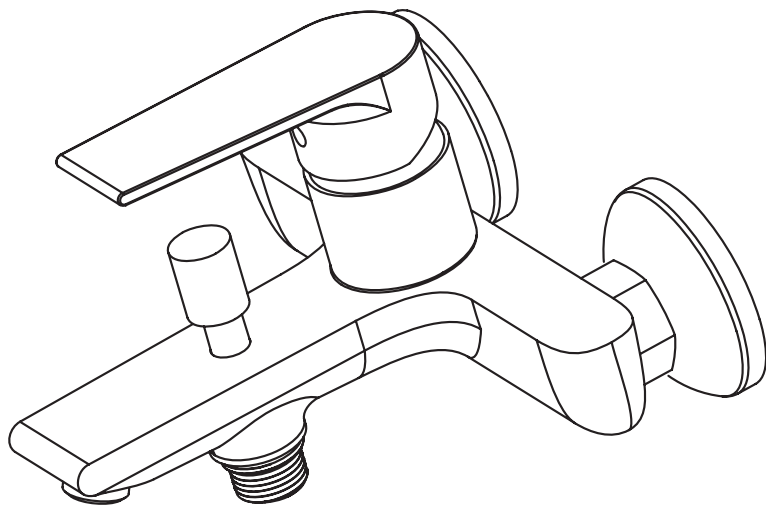


# Wellis®



EN

**ASTI bath mixer**  
INSTRUCTION GUIDE

DE

**ASTI bad dusche**  
AUFBAUANLEITUNG

FR

**Mélangeur de bain ASTI**  
GUIDE D'INSTALLATION

HU

**ASTI kád csaptelep**  
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

RO

**Baterie cadă ASTI**  
INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

ACS0210

**ASTI**

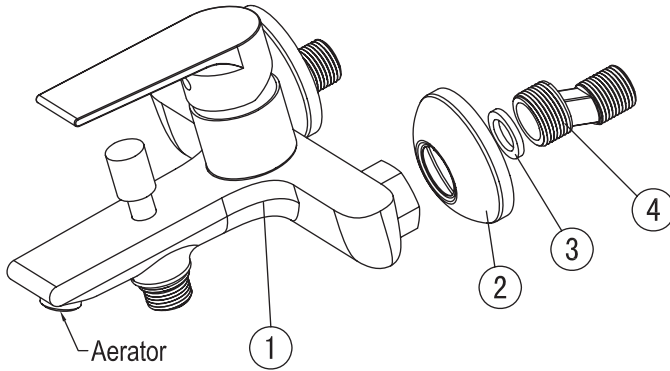
## ※ACCESSORIES CHECKING

### LIST OF THE STANDARD ACCESSORIES:

Please double-check the accessory list hereinafter and contact our company or our distributor for any unconformity.

#### Remarks:

1. Without affecting their performing, accessories may be changed without further notice;
2. Drawings for reference only, Product size & shape refer to actual faucet;

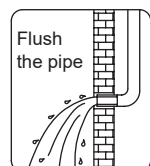
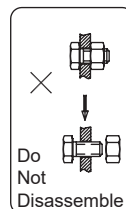


Code	The Accessory List	Quantity
1	Main body	1
2	Flange	2
3	O-ring	2
4	Eccentric nut	2

**!** The operation of our shower panels and faucets is designed for the ideal water pressure between 3.5-4.5 bar.

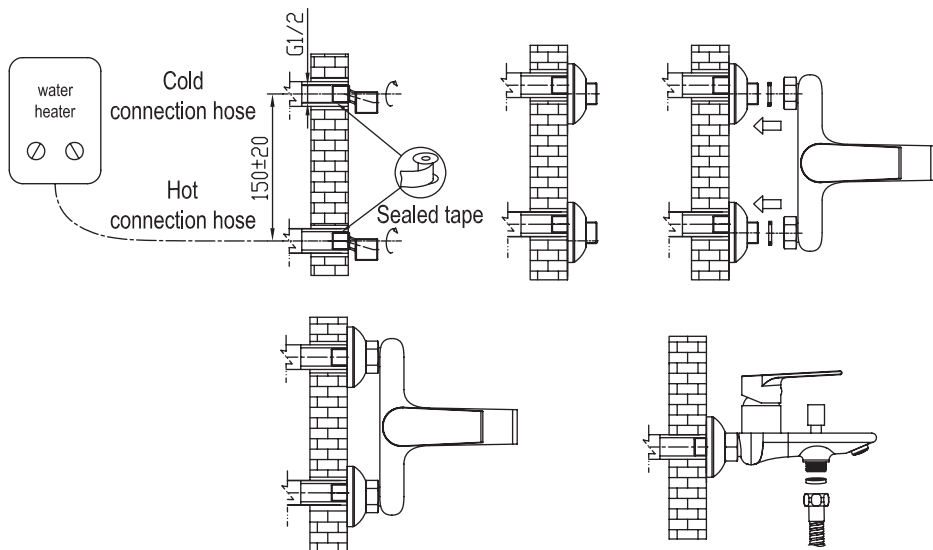
## ※Installation Instructions

- ☆ Do not disassemble the main body, as it has been installed & commissioned correctly & precisely before leaving the factory;
- ☆ To avoid the faucet from jamming, do flush the water pipe before installation;
- ☆ After installation, make sure every joint safely sealed & no leaking;
- ☆ Using condition: Working pressure at 0.05-1.0MPa (including cold & hot water pressure), with applicable water temperature: 4°C-90°C;
- ☆ Make sure to connect the hot/cold inlet pipe correctly, if standing in front, hot water pipe connecting to the left & cold water pipe connecting to the right.



## ※Installation Procedures

☆ Please install the connection hose into the wall according to the installation Procedures.



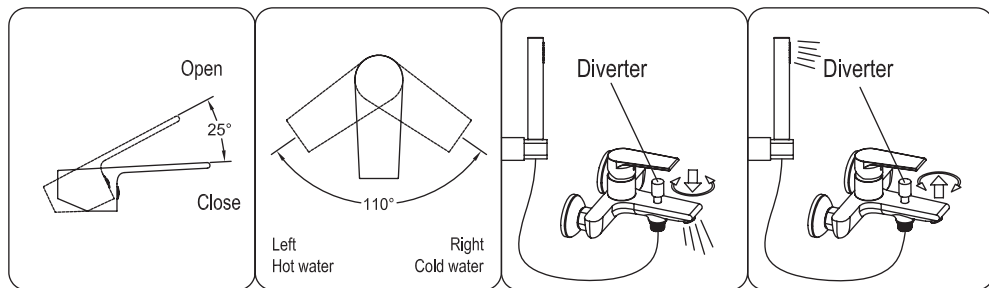
## ※Usage

☆How to operate the handle

- 1) Raise the handle up for opening water: push it down for close.
- 2) Turn the handle to the left to increase hot water flow for higher water temperature, and lower water temperature by operating reversely.

☆The diverter instruction:

1. Pull the diverter up and then the showerhead come out. Meanwhile the aerator turn off.
2. Contrarily fixing the diverter down, the aerator come out and then showerhead turn off.



## ※Cleaning & Maintenance

☆ To keep the product clean & shining, follow the as below:

1. Flush with clean water & dry with soft cloth only;
2. If any dirt, clean with soft liquid or transparent glass detergent;
3. Do not use any scrubbing detergent, polisher, sane-cloth, paper tissue or scraper;
4. Do not use acid detergent, indissolvable grain-like detergent or soap;
5. Circumrotate the aerator off and clean it when necessary.



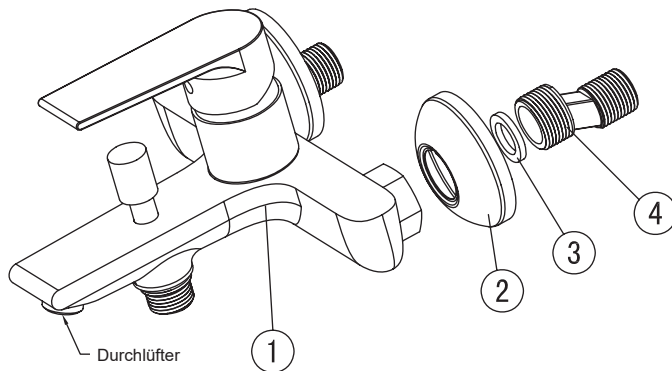
# ZUBEHÖR PRÜFEN

## LISTE DER STANDARD ZUBEHÖRE

Bitte überprüfen sie die Zubehörliste zwei mal und

Kontaktieren sie unsere Firma oder unseren Lieferant, falls es einen Fehler gibt  
Bemerkungen:

1. Zubehöre können ohne Benachrichtigung ersetzt werden, ohne dass ihre Performanz beeinflusst wird.
2. Die Zeichnungen dienen lediglich zu informativen Zwecken. Die Größe und die Form des Produkts beziehen sich auf den tatsächlichen Wasserhahn.

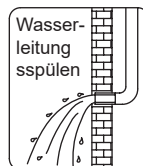
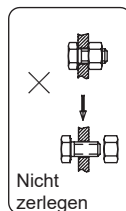


Code	Zubehörliste	Quantität
1	Hauptkörper	1
2	Flansch	2
3	O-Ring	2
4	Exzentermutter	2

**!** Die Bedienung unserer Duschpaneele und Armaturen ist auf einen idealen Wasserdruck zwischen 3,5-4,5 bar ausgelegt.

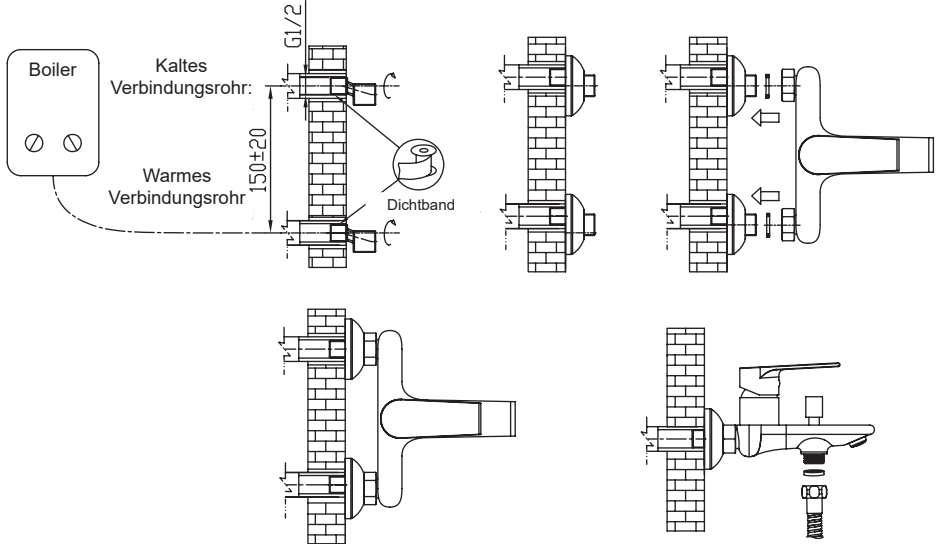
## Installationsanleitung

- Hauptteil nicht abbauen, da es bevor der Lieferung richtig und genau installiert und beauftragt wurde;
- Um Verstopfung des Wasserhahns zu vermeiden, spülen Sie bitte vor der Installation die Wasserleitung;
- Achten Sie nach der Installation darauf, dass jede Fuge sichersiegelt ist und es keinen Austritt gibt
- Nutzungsbedingungen: Arbeitsdruck von 0.05-1.0 MPa (einschließend Kalt- und Warmwasserdruck), mit einsetzbarem Wassertemperatur: 4 ° C- 90 ° C
- Achten Sie drauf, dass das kalte/warme Einlaufrohr richtig angeschlossen wird; wenn man davor steht, wird die warme Wasserleitung auf der linken Seite verbunden und die kalte Wasserleitung auf der rechten Seite.



# INSTALLATIONSVERFAHREN

Bitte installieren Sie den Anschlussschlauch in die Wand nach diesem Installationsverfahren.



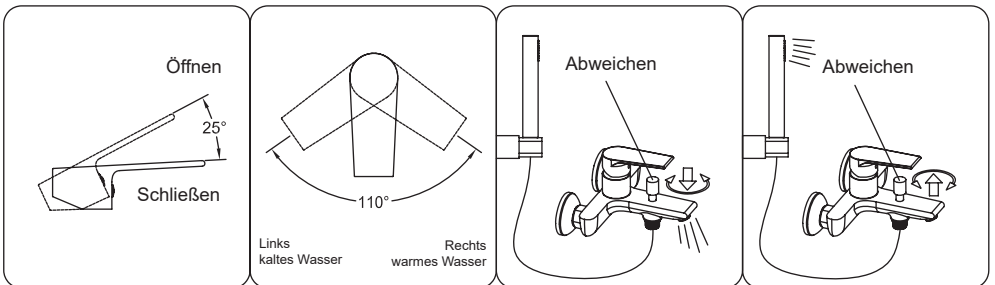
## VERWENDUNG

Wie Sie den Griff bedienen

1. Heben Sie den Griff nach oben um das Wasser anzustellen; drücken Sie ihn nach unten um das Wasser zu schließen;
2. Drehen Sie den Griff nach links um den Heißwasserfluss zu erhöhen, und umgekehrt für einen niedrigeren

Die Umschaltventil Anleitung

1. Ziehen Sie das Umschaltventil nach oben und der Duschkopf geht an, währenddessen ist der Belüfter aus.
2. Schieben Sie das Umschaltventil nach unten und der Belüfter geht an, während der Duschkopf aus ist.



## REINIGUNG UND WARTUNG

Um das Produkt sauber und glänzend zu halten folgen Sie den Angaben unten:

1. Waschen Sie es mit sauberem Wasser und trocknen es mit einem weichen Tuch.
2. Bei Verschmutzungen mit weicher Flüssigkeit oder klarem Glasreiniger reinigen.
3. Benutzen Sie kein schrubbendes Waschmittel, Poliermittel, Papiertaschentuch oder Schabe r.
4. Verwenden Sie kein Säurewaschmittel, unauflösliches kornähnliches Waschmittel oder Seife.
5. Drehen Sie den Belüfter heraus und reinigen Sie ihn bei Bedarf.



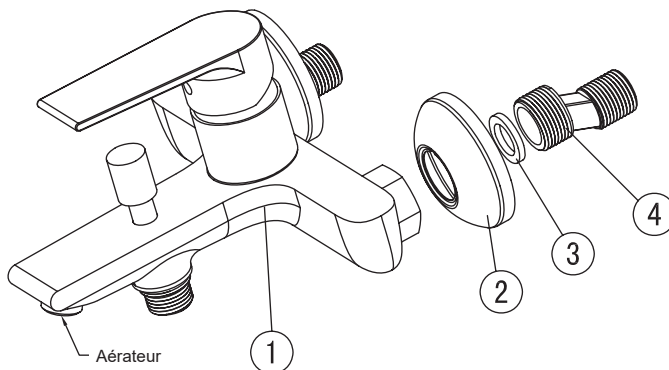
# Contrôle d'accessoires

## LISTE DES ACCESSOIRES STANDARDS

Veuillez vérifier la liste d'accessoires ci-après et contactez notre entreprise ou notre distributeur pour toute discordance

Remarque:

1. Sans affecter leur performance, les accessoires peuvent être modifiés sans avis ;
2. Dessins pour référence seulement. La taille et la forme du produit désignent le robinet réel

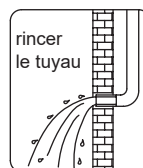
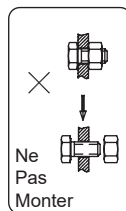


Code	La Liste d'Accessoires	Quantité
1	Corps principal	1
2	Anneau en O	2
3	Flasque	2
4	Ecrou excentrique	2

**!** Le principe de fonctionnement de nos colonnes de douche et de notre robinetterie est conçu pour une pression d'eau idéale entre 3,5 et 4,5 bars.

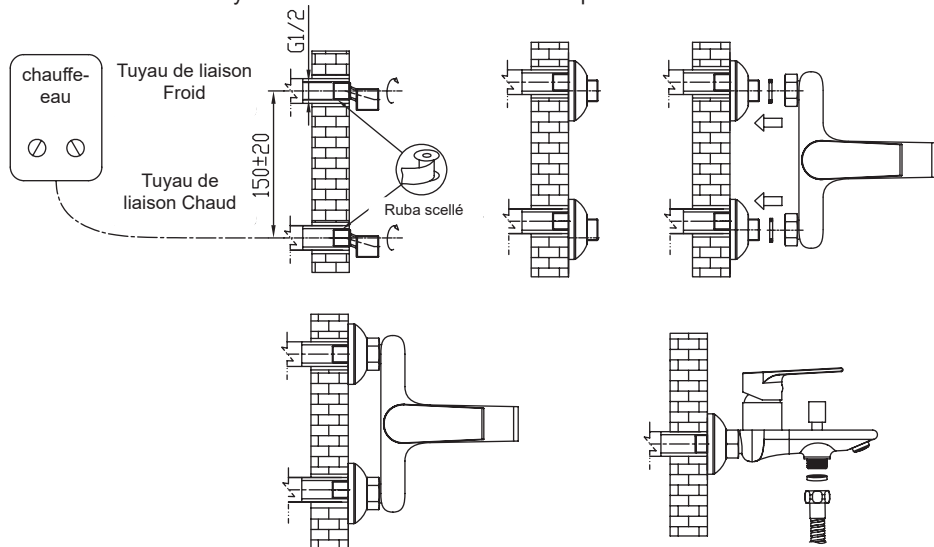
## Instructions d'installation

- Ne pas démonter le corps principal, puisqu'il a été installé et commandé
- Correctement et précisément avant de quitter l'usine ;
- Pour éviter le blocage du robinet, faire rincer le tuyau d'eau avant l'installation ;
- Après l'installation, assurez-vous que tous les joints sont scellés en toute sécurité et sans aucune fuite ;
- Condition d'utilisation : Pression de service à 0.05-1.0MPa (y compris la pression de l'eau chaude et froide), avec une température valable de l'eau: 4°C-90°C;
- Assurez-vous de brancher le tuyau d'entrée chaud/froid correctement, si debout devant, branchez le tuyau d'eau chaude à gauche et le tuyau d'eau froide à la droite



## Les procédures d'installation

Veillez installer le tuyau de liaison dans le mur Selon les procédures d'installation.



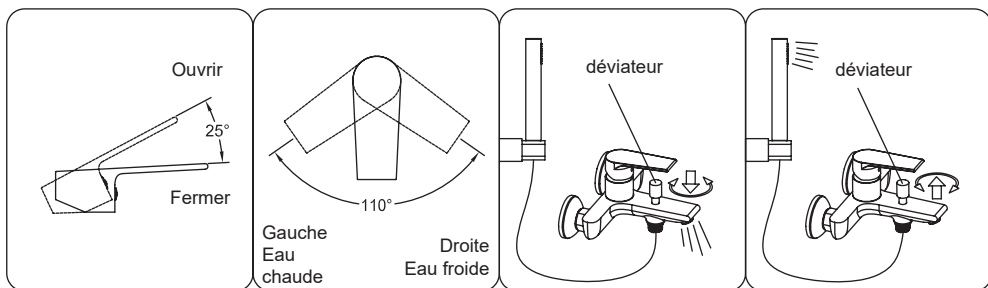
## Utilisation

Comment faire fonctionner la poignée

1. Relevez la poignée jusqu'à l'ouverture de l'eau ; poussez-la vers le bas pour fermer.
2. Tournez la poignée vers la gauche pour augmenter le débit d'eau chaude pour une température d'eau plus élevée, et abaissez la température de l'eau inversement.

Les instructions du déviateur :

1. Tirez le déviateur vers le haut, et puis la pomme de douche sort, entre-temps l'aérateur s'éteint.
2. La fixation du mélangeur vers le bas, L'aérateur sort Et puis la pomme de douche s'éteint



## Nettoyage & Entretien

Pour garder le produit propre & brillant, suivez les instructions ci-dessous :

1. Rincez à l'eau propre et séchez avec un chiffon doux seulement.
2. Pour toute saleté, nettoyez avec un détergent liquide doux ou de verre transparent :
3. N'utilisez pas un détergent de lavage, un polisseur, un tissu, un mouchoir ou un papier grattoir :
4. N'utilisez pas un détergent acide, un détergent ou un savon en grain insoluble;
5. Enlevez l'aérateur et nettoyez-le si nécessaire



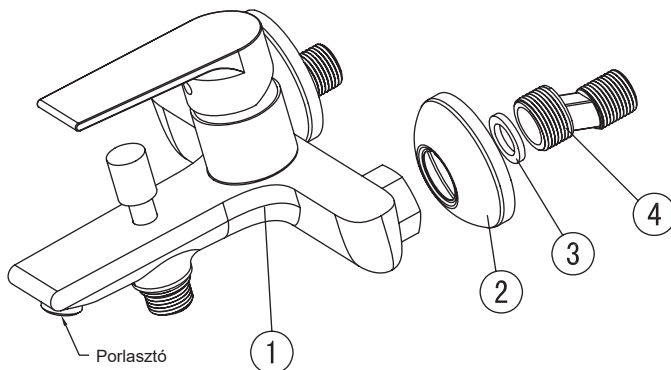
# Alkatrészek ellenőrzése

## Standard alkatrészlista

Kérjük, ellenőrizze az alkatrészlistát és lépjen kapcsolatba vállalatunkkal és forgalmazónkkal, ha bármilyen rendellenességet tapasztal!

Megjegyzés:

1. Az alkatrészeket, funkciót nem érintő változások esetén értesítés nélkül módosíthatjuk.
2. A rajzok csak referenciaként szolgálnak. A termékek mérete és alakja kapcsán nézze meg az aktuális vízcsapot!

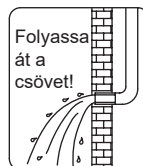
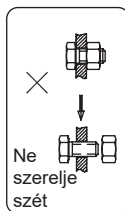


Kód	Kiegészítők listája	Mennyiség
1	Alaptest	1
2	O-gyűrű	2
3	Csatlakozóbetét	2
4	Excentrikus csavar	2

**!** Zuhanypaneljeink és csaptelepeink működése az ideális 3,5-4,5 bar közötti víznyomásra van tervezve.

## Szerelési Útmutató

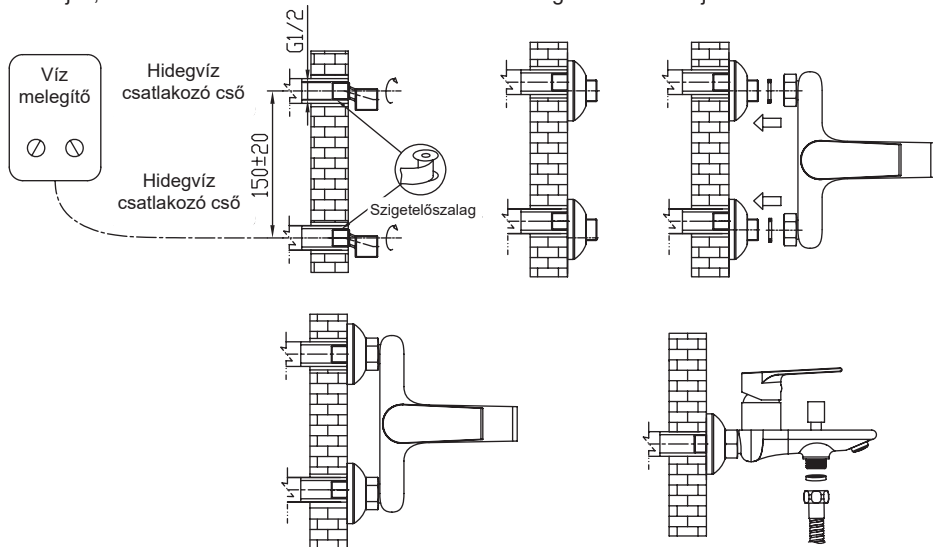
- Ne szerelje szét az alaptestet, mert az a gyártás során lett pontosan összeszerelve és hitelesítve!
- Annak érdekében, hogy elkerülje a csaptelep működési problémáit, szerelés előtt folyassa át alaposan vízzel a vízvezeték rendszer!
- Szerelés után győződjön meg arról, hogy mindegyik csatlakozás a tömítés jó és nincs szivárgás!
- Használati feltétel: 0.05-1.0 MPa üzemi nyomás (mind hideg és meleg víz esetén) és 4 °C- 90 °C vízhőmérséklet
- Győződjön meg arról, hogy a hideg és melegvíz bevezető csövet megfelelően csatlakoztassa! Ha szemben áll a csapteleppel, akkor a melegvíz-csövet a bal és a hidegvízcsövet a jobb oldalon csatlakoztassa!





# Szerelési Útmutató

Kérjük, a csatlakozócsövet a szerelési útmutatónak megfelelően szerelje fel a falra



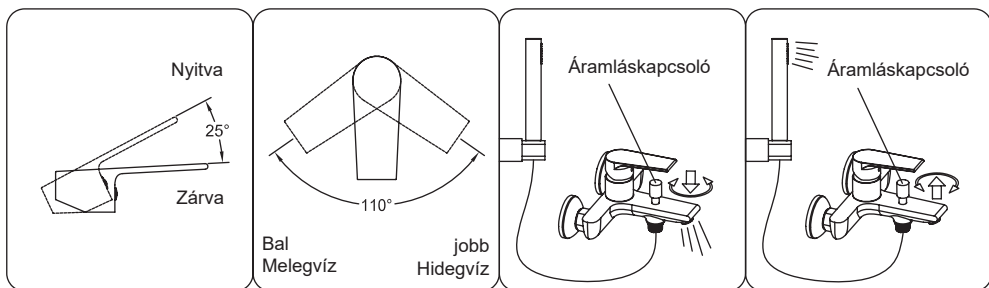
## Használat

Hogyan használja a forgatókart?

1. A csap megnyitásához emelje felfelé, az elzáráshoz nyomja lefelé a kart!
2. A kifolyó víz hőmérsékletének növeléséhez forgassa balra, míg a víz hőmérséklet csökkentéséhez forgassa jobbra a kart!

Útmutató az zuhanyváltóhoz :

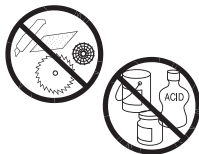
1. Húzza fel az áramláskapcsolót és a zuhanyfej jön elő! Közben a porlasztó nem működik.
2. Ha lefelé hajtja az áramláskapcsolót, akkor a porlasztó jön elő és a zuhanyfej nem működik



## Tisztítás és karbantartás

Kövesse az alábbi útmutatásokat annak érdekében, hogy a termék tiszta és csillogó legyen!

1. Folyassa át tiszta vízzel és csak puha ronggyal törölje szárazra!
2. A szennyeződésekot gyenge folyékony tisztítószerrel vagy ablaktisztítóval távolítsa el!
3. Ne használjon mosószert, polírozót, nedvszívó rongyot, papírtörölt vagy kaparó eszközt!
4. Ne használjon savas mosószert, oldhatatlan szemcsés szerkezetű mosószert vagy szappant!
5. Csavarja le a porlasztót és tisztítsa meg, ha szükséges!



# Tájékoztató!

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után legalább 5-5 percig hideg, illetve meleg vízzel történő átöblítést javasolunk. Fogyasztás előtt a minimum 1-2 liter víz kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Tekintettel arra, hogy a melegvíz fémoldó képessége nagyobb, ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termékek bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyilvántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepek perlátorát javasolt havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni. A csaptelepek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a 49/2015. (XI. 6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

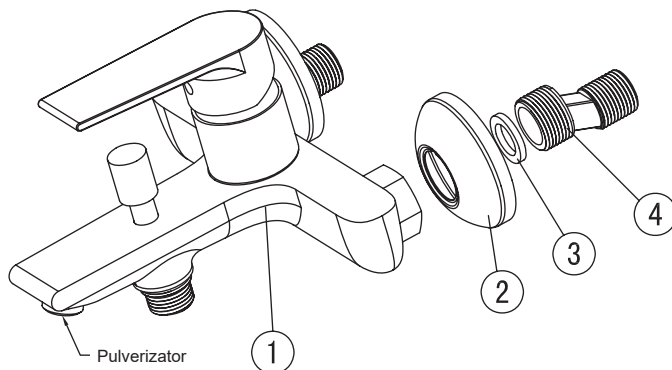
# Verificarea pieselor

## Listă de piese standard

Vă rugăm să verificați lista de piese și să luați legătura cu societatea noastră și distribuitorul nostru în cazul în care constatați probleme!

Notă:

1. Modificările care nu afectează piesele și funcționarea pot fi realizate fără o notificare prealabilă.
2. Schițele au doar rol de referință. Pentru dimensiunea și forma produselor consultați bateria propriu-zisă!

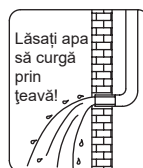
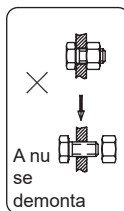


Cod	Lista accesoriilor	Cantitate
1	Corp de bază	1
2	Garnitură inelară	2
3	Suport conectare	2
4	Șurub excentric	2

**!** Funcționarea ansamblurilor și a robinetelor noastre de duș este adaptată pentru o presiune ideală a apei de 3,5-4,5 bari.

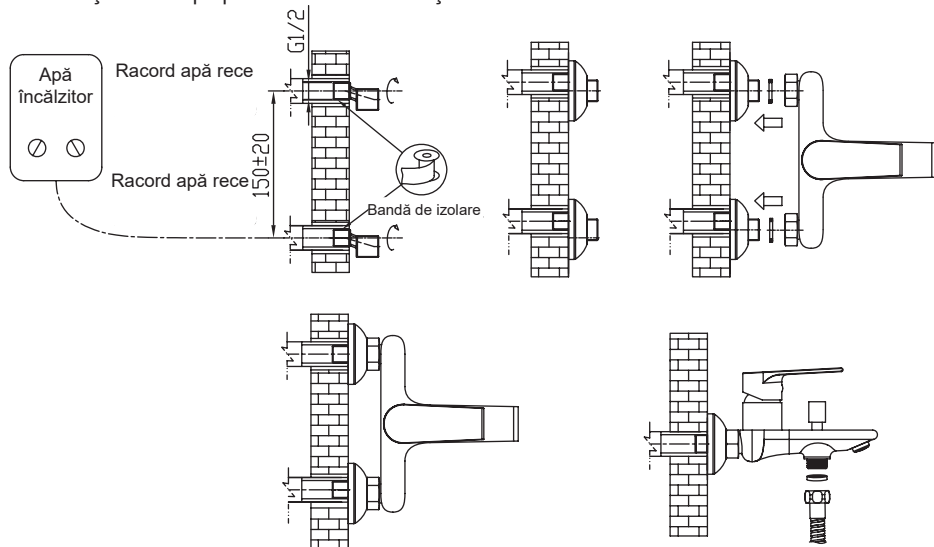
## Instrucțiuni de montare

- Nu demontați corpul de bază, acesta a fost asamblat și certificat în etapele de producție!
- Pentru a evita problemele de funcționare ale bateriei, spălați bine cu apă sistemul de conducte înainte de montare!
- După instalare, asigurați-vă că toate garniturile de la toate racordurile sunt bune și nu există scurgeri!
- Condiții de utilizare: Presiune de funcționare 0,05-1,0 MPa (pentru apă caldă și apă rece) și temperatura apei de 4 °C - 90 °C
- Asigurați-vă că ați conectat corespunzător conducta de apă caldă și rece! Dacă stați cu fața la baterie, conducta de apă caldă se leagă pe partea stângă, iar apa rece la partea dreaptă!



## Instrucțiuni de montare

Montați racordul pe perete conform instrucțiunilor de montare



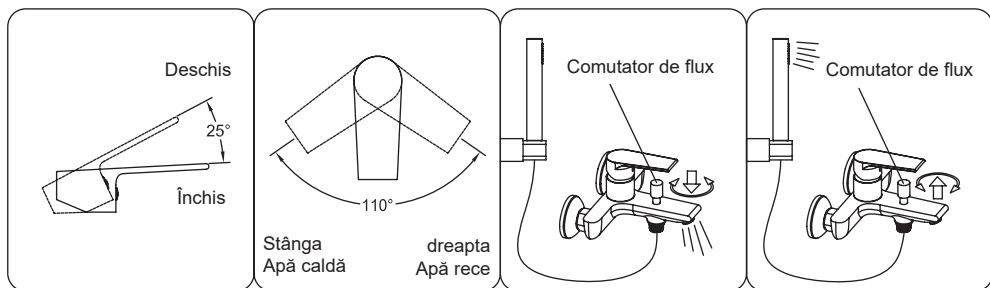
## Utilizare

Cum se utilizează brațul?

1. Pentru deschiderea robinetului ridicăți, pentru a închide, apăsați în jos!
2. Pentru creșterea temperaturii apei rotiți brațul spre stânga, pentru reducerea temperaturii rotiți spre dreapta!

Instrucțiuni pentru bateria de duș:

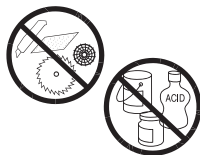
1. Trageți în sus comutatorul de flux și va ieși para de duș! În acest timp, pulverizatorul nu funcționează.
2. Dacă rotiți în jos comutatorul de flux, va ieși pulverizatorul și para de duș nu funcționează

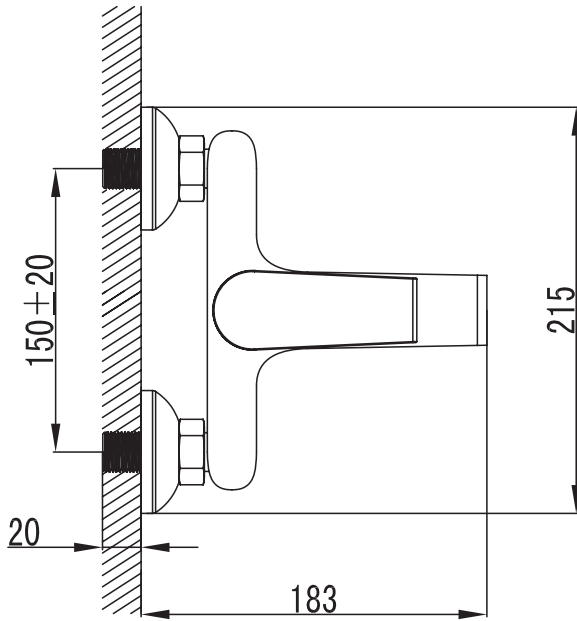
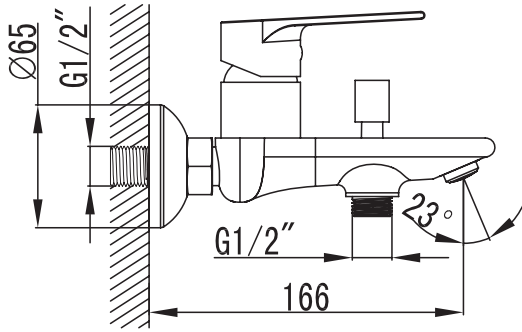


## Curățare și întreținere

Respectați instrucțiunile de mai jos pentru ca produsul să fie curat și strălucitor!

1. Lăsați apa să curgă prin instalație apoi ștergeți cu o lavetă moale!
2. Îndepărtați murdăria cu agent de curățare lichid sau soluție pentru spălat geamuri!
3. Nu folosiți detergent, substanțe de șlefuit, lavetă absorbantă, șervețele de hârtie sau scule care zgărie!
4. Nu folosiți detergenți acizi, detergent cu granule care nu se dizolvă sau săpun!
5. Deșurubați pulverizatorul și curățați-l, dacă este necesar!





Wellis®

CE